

**AGREEMENT ON
DOUBLE DEGREE COOPERATION
BETWEEN
SAMARA STATE TECHNICAL UNIVERSITY (RUSSIA)
AND
KAAKKOIS-SUOMEN AMMATTIKORKEAKOULU,
SOUTH-EASTERN FINLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (FINLAND)**

On behalf of Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu, South-Eastern Finland University of Applied Sciences (hereinafter referred to as "XAMK"), carrying out its educational activities in accordance with the license No OKM3/533/2016 issued on 15.12.2016 by Ministry of Education and Culture of Finland, represented by President Dr. Heikki Saastamoinen

AND

On behalf of Federal state budgetary educational institution of higher education "Samara State Technical University" (hereinafter referred to as "SSTU"), carrying out its educational activities in accordance with the license 90JI01 No 0009513 issued on 01.11.2016 by Ministry of Education of Russian Federation, represented by Rector Dmitry E. Bykov have signed the Agreement on cooperation in the frames of double degree programs.

1. SCOPE OF THE AGREEMENT

- 1.1. This agreement determines the code of cooperation between XAMK and SSTU.
- 1.2. It is intended that all teaching and assessment related to these degree programs will be conducted in English.
- 1.3. This agreement is supplemented with detailed appendices, which include information on the degree programs in question, admission procedures, detailed curriculums and other matters concerning the relevant study and living arrangements. The appendices shall be approved and signed by the authorized representatives of both parties and remain valid for one year.

2. DEGREE PROGRAM IN QUESTION

- 2.1. SSTU implements its degree program in accordance with the national regulations.
- 2.2. SSTU and XAMK agree that the part of SSTU bachelor degree program can be implemented in the form of double degree at XAMK in accordance with the conditions listed in the appendices.

3. STUDENT STATUS

- 3.1 The participating students from SSTU (hereinafter referred to as "the Students") shall be enrolled in XAMK as degree students for the whole period of their studies.
- 3.2 The number of eligible students, application procedure and financial conditions of participation in the XAMK degree program are defined in the appendices.
- 3.3 XAMK agrees to provide SSTU with detailed transcripts of records of the Students, enrolled in the studies in accordance with this Agreement, no later than six weeks after the end of academic semester.
- 3.4 SSTU agrees to accredit the results of studies at XAMK in the frame of the given Agreement in accordance with the provided transcript of records.
- 3.5 After successful completion of studies listed in the appendices, the Students receive a detailed transcript of records and a certificate of attendance from XAMK.
- 3.6 After success completion of studies and fulfillment of other requirements at SSTU, the Students are awarded Bachelor's degrees in accordance with the national regulations.
- 3.7 After fulfillment of the requirements listed in the appendices, XAMK awards the Student Bachelor's degrees.

4. RESPONSIBILITIES OF THE CONTRACTING PARTIES

- 4.1 SSTU and XAMK agree to use available resources to ensure the quality of their educational services and to meet the national educational standards.
- 4.2 SSTU shall provide eligible applicants with detailed information about the conditions of participation in the degree program carried out in accordance with this Agreement.
- 4.3 SSTU shall ensure the eligible applicants follow the application process described in the appendices.
- 4.4 XAMK shall notify SSTU of any changes in the curriculum of the relevant bachelor degree program, which may affect successful implementation of the program in the frames of this Agreement.
- 4.5 XAMK has the right to accept or reject applicants selected and nominated by SSTU.
- 4.6 XAMK shall ensure that the accepted students have access to the same social and academic facilities as all the other students at the receiving institution.
- 4.7 XAMK registers the accepted students as degree students for the whole duration of their study period in accordance with this Agreement and the appendices.

5. RESPONSIBILITIES OF THE STUDENTS

- 5.1 The Students are responsible for in-time submission of documents to the appropriate office of XAMK in accordance with the application procedure, specified in the appendices.
- 5.2 The Students agree to accept the rules and conditions of the receiving institution by registering as students at the receiving institution.
- 5.3 The Students are responsible for taking out adequate health insurance coverage for the entire duration of their stay abroad. Neither XAMK nor SSTU are liable for the health care costs of the Students.
- 5.4 The Students agree to cover own travel, living and other personal expenses.
- 5.5 The Students agree to pay the tuition fee in accordance with Paragraph 6 of this Agreement, unless they qualify for free education in accordance with the amendment 1601/2015 §13a of 30.12.2015 to the Finnish Law on Universities of Applied Sciences (932/2014).

6. FINANCIAL CONDITIONS OF IMPLEMENTATION OF THIS AGREEMENT

- 6.1 In accordance with the amendment 1601/2015 §13a of 30.12.2015 to the Finnish Law on University of Applied Sciences (932/2014), XAMK introduces tuition fees for non-EU/EEA and Swiss residents studying for a degree within educational programs executed in other language than Finnish or Swedish.
- 6.2 XAMK introduces a scholarship system, which enables a student to be refunded a part of the tuition fees as it is described in the appendices.
- 6.3 The amount of the tuition fee, payment procedure, scholarship system and other financial conditions are described in the appendices.
- 6.4 EU/EEA and Switzerland citizens, as well as holders of a continuous residence permit (type A) or a permanent residence permit (type P) / EU long-term resident's permit (P-EU) issued by Finland or EU/EEA countries or Switzerland, and holders of EU Blue Card, are exempted from paying tuition fees.
- 6.5 Students, exempted from paying tuition fees, do not qualify for participating in XAMK scholarship system, which grants the right to be refunded a part of the tuition fee.

7. FORCE MAJEURE

- 7.1 In case of force majeure, the Parties are not liable for not fulfilling their obligations in accordance with the Agreement.

7.2 The following circumstances are to be considered as force majeure: war and warlike conditions, including civil war, epidemics, boycotts, fires and explosions, when the circumstances are beyond the control of the Parties.

7.3 As soon as a force majeure situation is over the Parties shall perform in accordance with the Agreement if the new circumstances allow that.

8. CONTINUATION AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

8.1 This agreement becomes effective upon the signature of the present documents and it is valid until other party terminates it. In case any contracting party changes its legal name and status due to a merger, acquisition or any other legal action, the newly formed institution inherits the obligations on flawless implementation of this Agreement, and agrees to renew the agreement details relatively.

8.2 This agreement may be terminated by either party upon giving six months' written notice.

8.3 If the Agreement is terminated, the Students who are already enrolled in studies in the frames of this Agreement, nevertheless, have the right to complete the education.

8.4 If one party terminates the agreement, the other party or any third party has no legal right to claim any financial compensation.

8.5 The Agreement is made in 2 copies in English; each copy consists of 3 (three) pages and has equal legal value.

9. SIGNATURES OF LEGAL REPRESENTATIVES OF THE CONTRACTING PARTIES

Dr. Heikki Saastamoinen
President, CEO

(signature)

(date)



Prof. Dmitry E. Bykov
Rector

(signature)

(date)



Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu,
South-Eastern Finland University of Applied
Sciences

PL 68 (Patteristonkatu 3 D)
50101 Mikkeli
Finland

Samara State Technical University

Russia, Samara, 443100,
Molodogvardeiskaya St., 244

Правовое управление

«32» сентября 2017 г.
(подпись)

APPENDIX 1

TO THE AGREEMENT FOR BACHELOR'S DOUBLE DEGREE PROGRAM BETWEEN KAAKKOIS-SUOMEN AMMATTIKORKEAKOULU, SOUTH-EASTERN FINLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES (FINLAND) AND SAMARA STATE TECHNICAL UNIVERSITY (RUSSIA)

1. **BACHELOR DEGREE PROGRAMME IN BUILDING SERVICES ENGINEERING AT SOUTH-EASTERN FINLAND UNIVERSITY OF APPLIED SCIENCES**
 - 1.1 The degree programme in Building services engineering leads to a Bachelor's Degree. During the studies in this program, the students are provided with the versatile abilities to work in different tasks of HVAC engineering (heating, ventilating and air conditioning).
 - 1.2 The degree programme consists of 240 ECTS.
 - 1.3 The Students study in Xamk for two semesters within the framework of this Agreement. Within this time frame each student is expected to complete theory studies (60 ECTS), practical training (5 ECTS) and Bachelor's Theses (15 ECTS).
 - 1.4 The Students are accepted and enrolled as degree students of "Building Services Engineering" bachelor degree programme and receive degree study rights for the period of 2 years.
 - 1.5 After successfully completed studies at Xamk and fulfilling the practical training requirements, qualified student is awarded Bachelor of Engineering degree of Xamk (Insinööri AMK).
2. **ADMISSION PROCEDURE**
 - 2.1 Application period: 15 September – 1 November
 - 2.2 Only students of The Institute of Civil Engineering at partner university have the right to participate in the double degree program in Building Services Engineering, unless otherwise agreed separately.
 - 2.3 The sending institution shall select students for the language test arranged by Xamk. The exact date of the test will be announced separately. Students who have passed the language test are eligible for applying. The sending university nominates the qualified students via SoleMOVE online application platform by 1 October using a nomination user account. For instructions see: <https://www.xamk.fi/en/education/exchange-application/>
 - 2.4 An applicant shall fill the online application form and attach the required documents.
The required enclosures are:
 - Copy of transcript of records with at least 160 ECTS completed at the sending institution
 - Copy of passport or other valid ID
 - Motivation letter in English
 - CVOriginal certificates may be checked in the beginning of studies, if necessary.
 - 2.5 Xamk shall make the admission decision no later than 5 weeks after the relevant application deadline.
 - 2.6 Xamk shall inform the applicants and the sending institution about the admission decision by email.
 - 2.7 Xamk shall send the following documents (hereinafter called "the Admission package") by email to the accepted applicants:
 - Letter of acceptance with instructions for accepting the study place and enrolment as student

- Instructions for housing application
 - Instructions for paying the tuition fee (if applicable)
- 2.8 Accepted students shall confirm their study place via SoleMOVE system and pay tuition fee (if applicable) no later than the date specified in the notification of admission.

3. DEGREE PROGRAM CURRICULLUM

- 3.1 During the study period in South-Eastern Finland University of Applied Sciences, the admitted students are allowed to attend the courses within the double degree programme of Building Services Engineering bachelor degree programme listed at <https://www.xamk.fi/en/exchange-degree/building-services-engineering-2/>
- 3.2 The students have to choose all courses (60 ECTS) from the list, which are compulsory within the given degree program.
- 3.3 The courses are arranged between 1 January – 31 December
- 3.4 Xamk keeps the right to make changes in the detail of the curriculum. The changes might deal with the teachers, titles, contents, duration, depth, and timing of the courses. The purpose of the changes would be to guarantee the most suitable and flexible study schedule for the Students.
- 3.5 Xamk shall inform the sending institution of any changes mentioned in Paragraph 3.3. of this Appendix immediately.
- 3.6 Language of tuition of the courses listed in Paragraph 3.1 of this Appendix is English.

4. IMPLEMENTATION LOCATION OF CONTACT LESSONS

South-Eastern Finland University of Applied Sciences, Mikkeli campus
 Patteristonkatu 3D
 50100 Mikkeli
 Finland

5. BACHELOR'S THESIS

- 5.1 The Students have to submit a Bachelor's Thesis (15 ECTS) to be eligible for the degree of Xamk.
- 5.2 Xamk shall appoint a supervisor to the Students to supervise in writing the final thesis in accordance with the Finnish requirements.
- 5.3 The thesis shall be presented at Xamk, unless agreed differently. Bachelor's Thesis has to be presented and finalized by end of granted study right period.
- 5.4 The Bachelor's thesis is assessed by Xamk according to the university's assessment criteria.

6. FINANCIAL CONDITIONS

- 6.1 Participation in the described program is a subject to tuition fee for non-EU/EEA and Swiss citizens
- 6.2 The amount of tuition fee per double degree program is 3000 Euro.
- 6.3 The tuition fee shall be paid in accordance with the instructions delivered to the accepted students within the Admission package
- 6.4 The Students have the right to participate in Xamk Scholarship program to be reimbursed 50% of they paid tuition fee on the basis of the results of their first and second semester.
- 6.5 To be eligible to participate in the Scholarship program, the Student has to accumulate at least 55 ECTS of studies during two consequent semesters. An additional scholarship is also available for the student for studies completed in Finnish language and culture during the studies in Xamk.
- 6.6 Head of department shall make the decision the reimbursement following the time frames

below:

- For the Students started their studies at Xamk in spring term, the decision shall be made in February of the following year.
- 6.7 The Students shall receive the reimbursement to their own account in the bank on the following month after the decision.
- 7. OTHER CONDITIONS**
- 7.1 Practical training will take place during summer. Xamk tries to help the students to find organizations, in which the students can do the practical training. However, it is the student's responsibility to find the work placement positions.
- 7.2 Students will apply for housing directly from the student housing company mentioned in the Admission package.
- 7.3 The Students will not have a right to apply to student exchange programs of Xamk during the study program determined in the Agreement.
- 7.4 The Students are responsible to have a personal bank account to enable the payment of reimbursement in euro.
- 7.5 The maximum number of students accepted to the double degree program from the partner university is 6, unless agreed differently.
- 7.6 The given appendix is valid through the entire period of the agreement validity. In case of changes, the agreement has to be replaced with an amended appendix.

8. SIGNATURES OF LEGAL REPRESENTATIVES OF THE CONTRACTING PARTIES

Dr. Heikki Saastamoinen
President, CEO

Signature _____

Date _____

Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu,
South-Eastern Finland University of Applied
Sciences

PL 68 (Patteristonkatu 3 D)
50101 Mikkeli
Finland



Anna S. Zotova
Vice-Rector of International Cooperation

Signature _____

Date _____

Samara State Technical University

Russia, Samara, 443100,
Molodogvardeiskaya St., 244



**СОГЛАШЕНИЕ О РЕАЛИЗАЦИИ
ПРОГРАММЫ ДВУХ ДИПЛОМОВ МЕЖДУ
САМАРСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ
(РОССИЯ) И КААККОИС-СУОМЕН АММАТТИКОРКЕАКУЛУ,
УНИВЕРСИТЕТОМ ПРИКЛАДНЫХ НАУК ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ФИНЛЯНДИИ
(ФИНЛЯНДИЯ)**

От имени Университета прикладных наук Юго-Восточной Финляндии Kaakkois-Suomen Ammattikorkeakoulu (далее «ХАМК»), осуществляющего образовательную деятельность в соответствии с лицензией № ОКМЗ/533/2016, выданной 15.12.2016 Министерством Образования и культуры Финляндии в лице президента д-ра Хейкки Саастамойнена

А ТАКЖЕ

От имени Федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Самарский государственный технический университет» (далее — СамГТУ), осуществляющего образовательную деятельность в соответствии с лицензией Министерства образования 90Л01 № 0009513 от 01.11.2016 г. Российской Федерации в лице ректора Д.Е. Быкова

подписали Соглашение о сотрудничестве в рамках реализации программ двух дипломов.

1. ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

1.1. Данное соглашение определяет порядок сотрудничества между ХАМК и СамГТУ.

1.2. Предполагается, что все преподавание и оценка, связанные с этими программами на получение степени, будут проводиться на английском языке.

1.3. Это соглашение дополняется подробными приложениями, которые включают информацию о рассматриваемых программах на получение степени, процедурах приема, подробные учебные планы и другие вопросы, касающиеся соответствующих условий обучения и проживания. Приложения утверждаются и подписываются уполномоченными представителями обеих сторон и действуют в течение одного года.

2. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

2.1. СамГТУ реализует свою образовательную программу в соответствии с национальным законодательством.

2.2. СамГТУ и ХАМК соглашаются, что часть программы бакалавриата СамГТУ может быть реализована в форме программы двух дипломов в ХАМК в соответствии с условиями, перечисленными в приложениях.

3. СТАТУС СТУДЕНТА

3.1 Участвующие студенты СамГТУ (далее – «Студенты») зачисляются в ХАМК в качестве студентов на весь период обучения.

3.2 Количество студентов, порядок подачи заявок и финансовые условия участия в программе ХАМК определены в приложениях.

3.3 ХАМК обязуется предоставить в СамГТУ подробные справки об успеваемости студентов, зачисленных на обучение в соответствии с настоящим Соглашением, не позднее шести недель после окончания академического семестра.

3.4 СамГТУ обязуется аккредитовать результаты обучения в ХАМК в рамках настоящего Соглашения в соответствии с предоставленными данными об успеваемости студентов.

3.5 После успешного завершения обучения, указанного в приложениях, студенты получают транскрипт (список изученных дисциплин с оценками) и свидетельство о посещении от ХАМК.

Перевод верен



Проректор по международному сотрудничеству
А.С. Зотова

3.6 После успешного завершения обучения и выполнения других требований в СамГТУ обучающимся присваивается степень бакалавра в соответствии с национальным законодательством.

3.7 После выполнения требований, перечисленных в приложениях, ХАМК присуждает студентам степень бакалавра.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1 СамГТУ и ХАМК соглашаются использовать имеющиеся ресурсы для обеспечения качества своих образовательных услуг и соответствия национальным образовательным стандартам.

4.2 СамГТУ должен предоставить правомочным абитуриентам подробную информацию об условиях участия в образовательной программе, осуществляемой в соответствии с настоящим Соглашением.

4.3 СамГТУ должен обеспечить правомочным заявителям соблюдение процесса подачи заявок, описанного в приложениях.

4.4 ХАМК уведомляет СамГТУ о любых изменениях в учебном плане соответствующей программы бакалавриата, которые могут повлиять на успешную реализацию программы в рамках настоящего Соглашения.

4.5 ХАМК имеет право принять или отклонить кандидатов, отобранных и выдвинутых СамГТУ.

4.6 ХАМК должен гарантировать, что принятые студенты имеют доступ к тем же социальным и академическим удобствам, что и все другие студенты в принимающем учебном заведении.

4.7 ХАМК регистрирует принятых студентов в качестве студентов на весь период обучения в соответствии с настоящим Соглашением и приложениями.

5. ОБЯЗАННОСТИ СТУДЕНТОВ

5.1 Студенты несут ответственность за своевременную подачу документов в соответствующий офис ХАМК в соответствии с порядком подачи заявок, указанным в приложениях.

5.2 Студенты соглашаются принять правила и условия принимающего учреждения, регистрируясь в качестве студентов в принимающем учреждении.

5.3 Студенты несут ответственность за получение надлежащего медицинского страхования на весь период своего пребывания за границей. Ни ХАМК, ни СГТУ не несут ответственности за расходы на медицинское обслуживание Студентов.

5.4 Студенты соглашаются покрывать свои расходы на проезд, проживание и другие личные расходы.

5.5 Студенты соглашаются платить за обучение в соответствии с пунктом 6 настоящего Соглашения, если они не имеют права на бесплатное обучение в соответствии с поправкой 1601/2015 §13а от 30.12.2015 к Закону Финляндии об университетах прикладных наук (932/2014).

6. ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ ВЫПОЛНЕНИЯ НАСТОЯЩЕГО СОГЛАШЕНИЯ

6.1 В соответствии с поправкой 1601/2015 §13а от 30.12.2015 к Закону Финляндии об Университете прикладных наук (932/2014) ХАМК вводит плату за обучение для жителей стран, не входящих в ЕС/ЕЭЗ, и швейцарцев, обучающихся на получение степени в рамках образовательных программ, реализуемых на языке, отличном от финского или шведского.

6.2 ХАМК вводит систему стипендий, которая позволяет студенту вернуть часть платы за обучение, как это описано в приложениях.

6.3 Размер платы за обучение, порядок оплаты, система стипендий и другие финансовые условия описаны в приложениях.

6.4 Граждане ЕС/ЕЭЗ и Швейцарии, а также обладатели постоянного вида на жительство (тип А) или постоянного вида на жительство (тип П)/разрешения на долгосрочное проживание в ЕС (P-EU), выданного Финляндией или странами ЕС/ЕЭЗ или Швейцарии, а также обладатели Голубой карты ЕС освобождаются от платы за обучение.

6.5 Студенты, освобожденные от платы за обучение, не имеют права на участие в системе стипендий ХАМК, которая дает право на возмещение части платы за обучение.

7. ФОРС-МАЖОР

7.1 В случае наступления обстоятельств непреодолимой силы Стороны не несут ответственности за неисполнение своих обязательств по данному Соглашению.

7.2 К обстоятельствам непреодолимой силы относятся: война и военные действия, в том числе гражданская война, эпидемии, бойкоты, пожары и взрывы, когда обстоятельства находятся вне контроля Сторон.

7.3 После устранения обстоятельств непреодолимой силы Стороны обязуются действовать в соответствии с Соглашением, если это позволяют новые обстоятельства.

8. ПРОДОЛЖЕНИЕ И РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ

8.1 Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания настоящих документов и действует до момента его расторжения другой стороной. В случае, если какая-либо договаривающаяся сторона меняет свое юридическое наименование и статус в связи с слиянием, поглощением или любым другим юридическим действием, вновь образованная организация наследует обязательства по безупречному выполнению настоящего Соглашения и обязуется соответственно обновить детали соглашения.

8.2 Настоящее соглашение может быть расторгнуто любой из сторон при письменном уведомлении за шесть месяцев.

8.3 В случае расторжения Соглашения, Студенты, уже зачисленные на обучение в рамках настоящего Соглашения, тем не менее, имеют право на завершение обучения.

8.4 Если одна сторона расторгает соглашение, другая сторона или любая третья сторона не имеет законного права требовать какой-либо финансовой компенсации.

8.5 Соглашение составлено в 2-х экземплярах на английском языке; каждый экземпляр состоит из 3 (трех) страниц и имеет равную юридическую силу.

8. ПОДПИСИ ЗАКОННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Доктор Хейкки Саастамойнен
Президент, генеральный директор

/подпись/

дата: _____

печать организации

Каккоис-Суомен Амматтикоркеакоулу,
Университет прикладных наук Юго-
Восточной Финляндии

PL 68 (Паттеристонкату 3 Д)
50101 Миккели
Финляндия

Проф. Д.Е. Быков
Ректор

/подпись/

дата: _____

печать организации

Самарский государственный технический
университет

Россия, Самара, 443100
ул. Молодогвардейская, 244

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

К СОГЛАШЕНИЮ О ПРОГРАММЕ ДВУХ ДИПЛОМОВ БАКАЛАВРИА МЕЖДУ УНИВЕРСИТЕТОМ ПРИКЛАДНЫХ НАУК ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ФИНЛЯНДИИ КАККОИС-СУОМЕН АММАТТИКОРКЕАКУЛУ (ФИНЛЯНДИЯ) И САМАРСКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ (РОССИЯ)

1. ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА ПО ПРОГРАММЕ «ПРОМЫШЛЕННОЕ И ГРАЖДАНСКОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО» В УНИВЕРСИТЕТЕ ПРИКЛАДНЫХ НАУК ЮГО-ВОСТОЧНОЙ ФИНЛЯНДИИ

1.1 Программа получения степени в области промышленного и гражданского строительства ведет к получению степени бакалавра. Во время обучения по этой программе студенты получают разносторонние возможности для работы в различных задачах техники ОВК (отопление, вентиляция и кондиционирование).

1.2 Программа на получение степени состоит из 240 кредитов ECTS (зачетных единиц).

1.3 Студенты обучаются в ХАМК в течение двух семестров в рамках настоящего Соглашения. Ожидается, что в течение этого времени каждый студент завершит теоретические занятия (60 ECTS), практические занятия (5 ECTS) и дипломную работу бакалавра (15 ECTS).

1.4 Студенты принимаются и зачисляются на программу бакалавриата «Инженерия строительных услуг» и получают право на обучение в течение 2 лет.

1.5 После успешного завершения обучения в ХАМК и выполнения требований практического обучения квалифицированному студенту присваивается степень бакалавра технических наук ХАМК (Insinööri AMK).

2. ПОРЯДОК ПРИЕМА

2.1 Период подачи заявок: 15 сентября – 1 ноября.

2.2 Только студенты Факультета промышленного и гражданского строительства в университете-партнере имеют право участвовать в программе двух дипломов в области промышленного и гражданского строительства, если иное не оговорено отдельно.

2.3 Направляющее учреждение должно отобрать студентов для языкового теста, организованного ХАМК. Точная дата проведения теста будет объявлена отдельно. Студенты, успешно сдавшие языковой тест, имеют право подать заявку. Отправляющий университет номинирует квалифицированных студентов через платформу онлайн-приложений SoleMOVE до 1 октября, используя учетную запись пользователя для номинации. Инструкции см. на странице <https://www.xamk.fi/en/education/exchange-application/>.

2.4 Заявитель должен заполнить онлайн-форму заявки и приложить необходимые документы.

Обязательными документами являются:

- Копия транскрипта (справки об обучении) с не менее чем 160 ECTS по предметам, изученными в направляющем учреждении

- Копия паспорта или другого действительного удостоверения личности

- Мотивационное письмо на английском языке

- Резюме

Оригиналы сертификатов могут быть проверены в начале обучения, если это необходимо.

2.5 ХАМК принимает решение о приеме не позднее, чем через 5 недель после окончания соответствующего срока подачи заявок.

2.6 ХАМК информирует заявителей и направляющее учреждение о решении о приеме по электронной почте.

2.7 ХАМК отправляет следующие документы (далее именуемые «Заявка») по электронной почте принятым заявителям:

- Письмо с инструкциями по зачислению в качестве студента,
- Инструкции по заявке на проживание,
- Инструкции по оплате обучения (если применимо).

2.8 Принятые студенты должны подтвердить свое место обучения через систему SoleMOVE и оплатить стоимость обучения (если применимо) не позднее даты, указанной в уведомлении о зачислении.

3. УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА

3.1 В период обучения в Университете прикладных наук Юго-Восточной Финляндии допущенным студентам разрешается посещать курсы в рамках программы двух дипломов программы бакалавриата по промышленному и гражданскому строительству, перечисленные на <https://www.xamk.fi/en/степень по обмену/строительные услуги-инжиниринг-2/>

3.2 Студенты должны выбрать все курсы (60 ECTS) из списка, которые являются обязательными в рамках данной программы степени.

3.3 Курсы проводятся с 1 января по 31 декабря.

3.4 ХАМК оставляет за собой право вносить изменения в детали учебного плана. Изменения могут касаться учителей, названий, содержания, продолжительности, глубины и времени проведения курсов. Целью изменений будет гарантировать наиболее подходящий и гибкий график обучения для студентов.

3.5 ХАМК должен информировать направляющее учреждение о любых изменениях, упомянутых в пункте 3.3. настоящего Приложения немедленно.

3.6 Язык обучения на курсах, перечисленных в пункте 3.1 настоящего Приложения, – английский.

4. МЕСТО ПРОВЕДЕНИЯ КОНТАКТНЫХ УРОКОВ

Университет прикладных наук Юго-Восточной Финляндии, кампус Миккели
Паттеристонкату 3D
50100 Миккели
Финляндия

5. ДИПЛОМНАЯ РАБОТА

5.1 Студенты должны представить дипломную работу бакалавра (15 ECTS), чтобы иметь право на получение степени ХАМК.

5.2 ХАМК должен назначить научного руководителя для студентов, который будет руководить написанием дипломной работы в соответствии с финскими требованиями.

5.3 Дипломная работа должна быть представлена в ХАМК, если не согласовано иное. Дипломная работа бакалавра должна быть представлена и завершена к концу периода предоставленного права на обучение.

5.4 Дипломная работа бакалавра оценивается ХАМК в соответствии с критериями оценки университета.

6. ФИНАНСОВЫЕ УСЛОВИЯ

6.1 Участие в описанной программе является платным для граждан стран, не входящих в ЕС/ЕЭЗ, и граждан Швейцарии.

6.2 Размер платы за обучение по программе двух дипломов составляет 3000 евро.

6.3 Стоимость обучения оплачивается в соответствии с инструкцией, предоставленной принятым студентам в рамках Заявки.

6.4 Студенты имеют право участвовать в программе ХАМК Scholarship с возмещением 50% от суммы, уплаченной ими за обучение, по результатам первого и второго семестров.

6.5 Чтобы иметь право на участие в программе стипендий, студент должен набрать не менее 55 кредитов ECTS в течение двух последовательных семестров. Студенту также предоставляется дополнительная стипендия за изучение финского языка и культуры во время обучения в ХАМК.

6.6 Начальник отдела принимает решение о возмещении в следующие сроки:

- Для студентов, которые начали обучение в ХАМК в весеннем семестре, решение принимается в феврале следующего года.

6.7 Студенты получают возмещение на свой счет в банке в следующем месяце после принятия решения.

7. ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

7.1 Практические занятия будут проходить летом. ХАМК старается способствовать в поиске организации, в которых студенты могут проходить практику. Тем не менее, ответственность за поиск рабочих мест лежит на студенте.

7.2 Студенты будут обращаться за жильем непосредственно в студенческую жилищную компанию, указанную в Заявке.

7.3 Студенты не будут иметь права подавать заявки на программы обмена студентами ХАМК в течение учебной программы, определенной в Соглашении.

7.4 Студенты обязаны иметь личный банковский счет для выплаты возмещения в евро.

7.5 Максимальное количество студентов, принятых на программу двойного диплома из университета-партнера, составляет 6, если не оговорено иное.

7.6 Настоящее приложение действует в течение всего срока действия договора. В случае внесения изменений договор должен быть заменен дополненным приложением.

8. ПОДПИСИ ЗАКОННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Доктор Хейкки Саастамойнен
Президент, генеральный директор

/подпись/

дата: _____

печать организации

Каккоис-Суомен Амматтикоркеаоулу,
Университет прикладных наук Юго-
Восточной Финляндии

PL 68 (Паттеристонкату 3 Д)
50101 Миккели
Финляндия

Анна С. Зотова
Проректор по международному
сотрудничеству

/подпись/

дата: _____

печать организации

Самарский государственный технический
университет

Россия, Самара, 443100
ул. Молодогвардейская, 244